



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

20085/2021

12.2 Straßendienst Burgrafenamt - Servizio strade Burgraviato

Betreff:

Ordentliche Instandhaltung der Straßen:
Arbeiten und Dienstleistungen in Eigenregie
Reparaturarbeiten Unfallschäden MeBo

Oggetto:

Manutenzione ordinaria delle strade: Servizi
e lavori in amministrazione diretta
lavori di riparazione danni incidenti MeBo

Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D210020085
Impegno n.:

Von: 25.10.2021
Del:

Organisationseinheit: 12.2 Straßendienst Burgrafenamt - Servizio strade Burgraviato
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Typo:

Anrechnungs- j. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2021	U10051.0930	B210000021	008	87115	4.831,20	19.01.2021

Begründung: Der Direktor des Straßendienstes Burgrafenamt
SCHICKT VORAUSS, dass
die Abteilung 12 Straßendienst die
Funktion des Straßeneigentümers im
Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom
30.04.92 (Straßenverkehrsordnung)
ausübt;
die institutionellen Aufgaben des
Straßendienstes die Überwachung, die
Kontrolle und die Instandhaltung des
verwalteten Straßennetzes umfassen;
die Überwachung, die Kontrolle und die
Instandhaltung laut Art. 14 des Gv.D.
30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke
der Gewährleistung der
Verkehrssicherheit und des
Verkehrsflusses, eine konstante
Anwesenheit des
Überwachungspersonals sowie den
zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des
mit der Instandhaltung beauftragten
Personals;
der Straßendienst für die Wahrnehmung
der institutionellen Aufgaben die im
Betreff angeführte Dienstleistung
ankaufen muss;
NIMMT EINSICHT
in das Ausgabenprogramm 2021 über die
ordentliche Instandhaltung des
Straßennetzes;

in die Begründungen und

Motivazione: Il direttore del servizio strade burgraviato
PREMESSO che
la ripartizione 12 Servizio strade svolge la
funzione di ente proprietario delle strade
ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92,
n. 285 (codice della strada);
fra i compiti istituzionali del Servizio
strade rientrano, la sorveglianza, il
controllo e la manutenzione della rete
stradale in gestione;
allo scopo di garantire la sicurezza e la
fluidità della circolazione la sorveglianza,
il controllo e la manutenzione di cui
all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285,
richiedono una presenza continua del
personale di sorveglianza ed il tempestivo
e celere intervento del personale
manutentore;
il Servizio strade deve approvvigionarsi
del servizio indicato in oggetto per poter
svolgere i propri compiti istituzionali;
VISTO
il programma di spesa 2021 per la
manutenzione ordinaria della rete viaria;
le motivazioni e le indicazioni procedurali
espresse nella relazione tecnica di tale
programma d'interventi;
il preventivo di spesa della ditta appresso
indicata;
l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;
l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015,
n. 16 il quale stabilisce che tutte le
procedure di aggiudicazione di appalti

Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten Maßnahmen-programmes enthalten sind; in den Kostenvoranschlag der nachstehend angeführten Firma; in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002; in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass alle Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen und alle entsprechenden Bewertungen den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz gerecht werden müssen; In den Art. 36, Abs. 2, Buchstabe a) des GVD Nr. 50/2016 der vorsieht, dass die Vergabestellen Aufträge für Arbeiten, Dienstleistungen oder Lieferungen unter 40.000,00 € mittels Direktauftrag auch ohne vorige Konsultation von zwei oder mehreren Wirtschaftsteilnehmern oder für Arbeiten in Eigenregie vergeben können; in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 1449 vom 31.01.2017, mit welchem den Amtsdirektoren der Ämter des Straßendienstes im Rahmen ihrer Zuständigkeitsbereiche die Befugnis gemäß Art. 6, Absatz 12 des L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 für die Ermächtigung zum Abschluss von Verträgen für Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen mit Auftragswerten unter 40.000,00 € übertragen worden ist; ERACHTET es als zweckdienlich, den Auftrag für die im Betreff genannte Leistung der nachstehend angeführten Firma zu erteilen, weil der Sitz der Firma im Arbeitsbereich des Straßendienstes liegt und der angebotenen Preis für die im Betreff angeführte Leistung als angemessen gilt;

pubblici e le relative valutazioni debbano ispirarsi ai principi di proporzionalità, adeguatezza e trasparenza; l#art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. n. 50/2016, il quale prevede che per affidamenti di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000 euro le stazioni appaltanti possano procedere mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici o per i lavori in amministrazione diretta; il decreto del Direttore di ripartizione n. 1449 del 31.01.2017, con il quale ai direttori d#ufficio del Servizio strade è stata delegata, nell#ambito delle proprie competenze, la funzione autorizzativa per la stipulazione di contratti d#importo inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori, servizi e forniture, ai sensi dell'art. 6, comma 12 della L.P. 22.10.1993, n. 17; RITENUTO conveniente affidare l#incarico per la prestazione in oggetto alla ditta appresso indicata perché l#azienda è situata nell#area di lavoro del servizio stradale e congruo il prezzo offerto per la prestazione in oggetto; CONSIDERATO che per le prestazioni di cui nell#incarico è stata accertata l#impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane o i mezzi e le attrezzature disponibili all#interno dell#unità amministrativa rispettivamente dell#amministrazione provinciale; non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative al servizio indicato in oggetto; per la prestazione in oggetto non risultano pubblicati prezzi di riferimento sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP; ai sensi dell#art. 56 del D.Lgs 118/2011

STELLT FEST, dass
für die in Auftrag zu gebenden Leistungen die objektive Unmöglichkeit bestätigt wird, hierfür auf die innerhalb der Verwaltungseinheit und landesintern zur Verfügung stehenden Personalressourcen oder Maschinen und Geräte zurückgreifen zu können;
die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;
die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Referenzpreise veröffentlicht hat;
gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;
dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;
die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;
die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;

tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;
l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;
la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino 200.000,00 € ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
87115	SIGNAL SYSTEM GMBH .	VIA GALVANI 6/A 39100 BOLZANO (BZ) - IT	00467700217

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
die direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen an die Firma Signal System GmbH wird ermächtigt.	di autorizzare l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto alla ditta Signal System GmbH.
die entsprechende Gesamtausgabe von 4.831,20 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 4.831,20 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2021	U10051.0930	4.831,20



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

SICHER PHILIPP

25/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Philipp Sicher

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma